

## نشرة للمستهلك لمستحضر بيطري

يُسوق الدواء وفق وصفة طبيب بيطري فقط  
للاستعمال لدى الحيوانات فقط

1. اسم الدواء البيطري، شكله وعبائه  
ريسيبتال فيتريناري

2. مواد فعالة

كل 1 ملل محلول يحتوي على:

المادة الفعالة:

Buserelin (as acetate) 0.004 mg

0.004 ملغ بوسيريلين (ك أسيتات)

المواد غير الفعالة:

Benzyl alcohol 20 mg

20 ملغ كحول بنزيلي

لقائمة المواد غير الفعالة والمثيرة للحساسية في المستحضر انظر البند "معلومات إضافية".

3. لم أعد الدواء

- علاج عدم الخصوبة الذي مصدره المبايض ولتحسين نسبة الحمل لدى الأبقار.
- لمزامنة فترة الشبق لدى الأبقار المنتجة للحليب ولتقليل الفترة الزمنية من الولادة حتى الحمل عند هذه الأبقار، عندما يُعطى هذا الدواء بالدمج مع نظير PGF 2α ذو نشاط محلل للجسم الأصفر كجزء من نظام تلقيح منتظم من 10 أيام.
- لتحفيز إباضة جريب ناضج وبالتالي مزامنة الإباضة بصورة أقرب إلى التزاوج عند إناث الخيل (الأفراس).
- لتحسين نسبة الحمل وتحفيز الإباضة عند الأرناب.

المجموعة العلاجية: هرمونات مطلقة – موجهة الغدد التناسلية (جوناوتروپين)

4. موانع الاستعمال

لا يجوز الاستعمال في حالات وجود حساسية مفرطة (أرجية) للمادة الفعالة أو لكل واحد من المركبات غير الفعالة المفصلة في البند 13 "معلومات إضافية".

5. الأعراض الجانبية

نسبة الحمل خلال عملية التلقيح الأولى بعد استعمال بروتوكول المزامنة "إنترسيبت" (Intercept) لدى الأبقار ممكن أن ينخفض بنسبة 12% عند القطعان مع نسبة حمل من خلال تلقيح/تزاوج أول إلى أكثر من 50% وعند العجلات في حملها الأول (Heifers).  
نسب الحمل الأعلى تحدث عند الأبقار التي يتم تلقيحها/تزاوجها بين الأيام 61-70 بعد الولادة.

من الممكن تبليغ وزارة الصحة عن أعراض جانبية من خلال الضغط على الرابط "التبليغ عن أعراض جانبية نتيجة لعلاج دوائي" الموجود على الصفحة الرئيسية في موقع وزارة الصحة ([www.health.gov.il](http://www.health.gov.il)) الذي يحوّلك إلى استمارة عبر الإنترنت للتبليغ عن الأعراض الجانبية، أو عبر دخول الرابط:

<https://sideeffects.health.gov.il/>

6. الحيوانات المستهدفة:

الأبقار، إناث الخيل (الأفراس)، الأرناب

7. طريقة إعطاء الدواء والجرعة:

لدى الأبقار، إناث الخيل (الأفراس) والأرناب، طريقة إعطاء الدواء المفضلة هي بواسطة الحقن داخل العضل (I.M). يمكن حقن المستحضر أيضاً بواسطة الحقن داخل الوريد (I.V) أو تحت الجلد (S.C).

يُمنع ثقب السدادة أكثر من 12 مرة.

عند علاج عدد كبير من الحيوانات، يجب استعمال إبرة سحب ملائمة أو محقنة جرعات أو توماتيكية لمنع ثقب مفرط للسدادة.

## **الأبقار: لعلاج الأبقار مع اضطرابات خصوبة مصدرها المبايض كيسات جريبية (بصيلات) مع أو بدون أعراض شبق – 5.0 ملل.**

عندما يتم علاج كيسات جريبية (بصيلات) لدى الأبقار، لا توجد حاجة لإزالة الكيسات بشكل يدوي. يمكن التعرف بوضوح على وجود جسيم أصفر على المبيض المصاب أو على المبيض السالم، عادة خلال ما يقارب 8 أيام بعد إعطاء الدواء. في الوقت ذاته، من الممكن حدوث انحلال الجسم الأصفر واختفاء الكيسات. يجب فحص رد الفعل للعلاج بعد مرور 10-14 أيام. إذا لم يتم العثور على جسيم أصفر، أو إذا تم اكتشاف تكوّن كيسات جديدة، يجب تكرار العلاج. يمكن إجراء تلقيح اصطناعي أو تلقيح/تزاوج خلال فترة الشبق الأولى ما بعد العلاج، التي تحدث في المعدل، 20 يوماً ما بعد الحقن.

### **انعدام الدورة (لا دوري، true anoestrus) – 5.0 ملل**

من أجل التحديد فيما إذا كانت البقرة لا دورية حقاً، يجب إجراء فحصين عبر المستقيم (فتحة الشرج) مع فارق زمني يبلغ 11 يوماً ما بين الفحوصات. بدلاً من ذلك، يجب أخذ عينتين من الحليب لفحص البروجسترون في الحليب مع فارق زمني يبلغ 11 يوماً ما بين العينات. يجب أن يظهر الشبق خلال 8-22 أيام ما بعد العلاج. إذا لم يُلاحظ وجود شبق حتى هذه المرحلة، يجب إجراء فحص شرطي إضافي. إذا لم تتواجد مبان واضحة وقابلة للمس على المبايض، يجب تكرار العلاج. لكن من جهة أخرى، إذا يمكن الإحساس بوجود جسيم أصفر، يجب إعطاء بروتاجلاندين F2α أو أحد نظائره، وبالتالي إتاحة الإمكانية للحيوان بالعودة إلى الشبق بعد 2-3 أيام.

### **إباضة متأخرة – 2.5 ملل**

يمكن علاج هذه الحالة خلال عملية تلقيح اصطناعي أو تلقيح/تزاوج، أو حتى 6-8 ساعات قبل ذلك. تحدث الإباضة عادة خلال 24 ساعة من العلاج.

### **تحسين نسبة الحمل لدى الأبقار – 2.5 ملل**

يجب حقن المستحضر في الوقت أو حتى 8 ساعات قبل التلقيح/التزاوج. هذا يساعد في ضمان حدوث الإباضة في الوقت الصحيح ما بعد التلقيح. يمكن التوصل كذلك إلى تحسّن في نسبة الحمل بواسطة حقنة واحدة في اليوم 11 أو 12 ما بعد التلقيح التي ستساعد في منع انحلال الجسم الأصفر، وموت الأجنة. ملاحظة: تحفيز الإباضة غير ممكن أثناء وجود جسيم أصفر فعال.

### **الأبقار: لمُزامنة الشبق لدى الأبقار المُنتجة للحليب**

يمكن استعمال المستحضر كجزء من نظام مُزامنة شبق وتلقيح لمدة 10 أيام GnRH/بروتاجلاندين/GnRH لرفع نسب التقديم (التقديم للتلقيح) ولتقليل الفارق الزمني ما بين الولادة وحدث الحمل بشكل كبير. استعمال المستحضر 7 أيام قبل بروتاجلاندين يرفع من نسب الأبقار التي تستطيع الإستجابة لـ بروتاجلاندين وإنتاج موجة جريبية جديدة بحيث يدخل عدد أكثر من الأبقار في فترة الإباضة خلال فترة قصيرة ما بعد بروتاجلاندين. العلاج الثاني بواسطة ريسبيتال ما بعد إعطاء بروتاجلاندين يحسّن بشكل أكبر مُزامنة الإباضة نسبة لفترة التلقيح/التزاوج.

فيما يلي بروتوكول مُزامنة إينترسيت (Intercept<sup>TM</sup>، إينترسيت) لتزاوج الأبقار المُنتجة للحليب في أوقات محددة دون الحاجة إلى تشخيص وجود شبق:

يوم 0	ريسبيتال 2.5 ملل
يوم 7	بروتاجلاندين (بجرعة محلّلة للجسم الأصفر)
يوم 9	ريسبيتال 2.5 ملل 54-56 ساعة ما بعد بروتاجلاندين أو أثناء التلقيح الاصطناعي إذا حدث قبل ذلك
يوم 10 تلقيح اصطناعي	72 ساعة ما بعد بروتاجلاندين أو عند ظهور الشبق، إذا حدث قبل ذلك.

عند استعمال بروتوكول مُزامنة "إينترسيت" (Intercept) يوصى بتلقيح الأبقار التي يظهر عليها علامات الشبق بعد العلاج بـ بروتاجلاندين، عند ملاحظة كونهن بفترة شبق بدلاً من إكمال برنامج المُزامنة.

أظهرت التجارب بالنسبة للأبقار في عملية التلقيح/التزاوج الأولى، أنّ استعمال نظام GnRH/بروتاجلاندين/GnRH ممكن أن يحسّن الفارق الزمني من الولادة حتى الحمل بـ 11 يوماً مقارنة بالضوابط. عندما شملت التجارب كل عميات التلقيح/التزاوج، أثبت أن الفارق الزمني من الولادة حتى الحمل قد تحسّن بـ 7 أيام.

### **الخيل: لعلاج إناث الخيول (الأفراس)**

**لتحفيز إباضة جريب ناضج وبالتالي مُزامنة الإباضة بصورة أقرب إلى التزاوج عند إناث الخيل (الأفراس) – 10 ملل**

يجب إعطاء المستحضر في اليوم الأول الذي يصل في الجريب إلى حجمه الأقصى، وذلك بموجب تاريخ سريري سابق وفحوصات عبر المستقيم (فتحة الشرج).  
يوصى بإعطاء المستحضر ما يقارب 6 ساعات قبل عملية التلقيح/التزاوج. يمكن التوصل إلى ذلك بواسطة الحقن صباحًا عندما تكون عملية التلقيح/التزاوج ما بعد الظهر في نفس اليوم أو بدلا من ذلك، بواسطة الحقن في ساعات ما بعد الظهر المبكرة وتكون عملية التلقيح/التزاوج مساءً.  
يجب تلقيح/تزاوج أنثى الخيل في اليوم التالي صباحًا إذا كانت لا تزال بفترة الشبق. إذا لم تحدث الإباضة خلال 24 ساعة بعد العلاج، يجب تكرار عملية الحقن.

#### **إناث الأرناب:**

#### **تحفيز الإباضة من أجل التلقيح ما بعد الولادة - 0.2 ملل**

يجب إعطاء 0.2 ملل من خلال الحقن تحت الجلد، 24 ساعة ما بعد الولادة. يجب أن يتم التلقيح فورًا بعد إعطاء الدواء.

#### **تحسين نسبة الحمل - 0.2 ملل**

يجب حقن 0.2 ملل أثناء التلقيح أو التزاوج.

#### **8. طريقة استعمال المستحضر:**

يجب الحرص على وسائل حذر معقمة.

#### **9. مدة الانتظار:**

اللحوم: 0 أيام.

الحليب: 0 أيام.

#### **10. تحذيرات:**

#### **تحذيرات خاصة**

العلاج بنظير GnRH، مثل بوسيريلين، لا يلغي السبب/الأسباب الأساسي/الأساسية لإضطراب الخصوبة.

قد تؤثر بقايا الكحول ومواد التعقيم على نشاط بوسيريلين. لذلك، يجب الحرص على جفاف الجلد و/أو غطاء القنينة تمامًا بعد التعقيم قبل إدخال الإبرة.

#### **الأبقار:**

الأبقار التي يكون الفاصل الزمني لديها بين الولادة والتلقيح قصيرًا (> 60 يومًا)، التي لديها درجة منخفضة من حالة الجسم، أو عدد ولادات مرتفع، قد تكون نسبة الحمل لديها أقل بعد تطبيق بروتوكول مزامنة معياري. لا يوجد ضمان بأن جميع الأبقار التي خضعت للمزامنة وفق البروتوكول ستكون في حالة شبق عند إجراء التلقيح الاصطناعي. قد تكون فرص الحمل أعلى إذا كانت البقرة في حالة شبق أثناء التلقيح.

#### **تحذيرات خاصة تتعلق بالاستعمال الآمن في الأنواع المستهدفة**

قد تحدث عدوى إذا دخلت بكتيريا لا هوائية إلى النسيج في موقع الحقن، خاصة بعد الحقن داخل العضل. يجب استعمال تقنيات تعقيم ملائمة عند حقن المستحضر البيطري الطبي.

#### **تحذيرات خاصة تتعلق بسلامة الشخص المُعالج بالمستحضر:**

قد يؤثر بوسيريلين على أداء التكاثر، وقد ثبت أنه سامٌّ للأجنة في حيوانات المختبر. يجب على النساء في سنّ الخصوبة التعامل مع هذا المستحضر البيطري بحذر. يجب على النساء الحوامل عدم إعطاء هذا المستحضر البيطري.

عند إعطاء المستحضر، يجب الحرص على تجنّب ملامسة العينين والجلد أو التعرّض لحقن ذاتي عن طريق الخطأ.

في حال حدوث تلامس عرضي مع العينين، يجب غسل العينين جيدًا بالماء. في حال ملامسة المستحضر البيطري الطبي للجلد، يجب غسل المنطقة المكشوفة فورًا بالماء والصابون. في حال حدوث حقن ذاتي عن طريق الخطأ، يجب التوجّه فورًا للحصول على استشارة طبية وعرض نشرة العبوة أو الملصق للطبيب.

يجب على الأشخاص الذين لديهم حساسية معروفة لبوسيريلين أو بنزيل الكحول تجنّب ملامسة المستحضر البيطري الطبي.

## الحمل والإرضاع لدى الحيوان المُعالج:

لم تثبت سلامة استعمال المستحضر البيطري الطبي خلال جميع مراحل الحمل في الحيوانات المستهدفة.

المستحضر البيطري الطبي مُخصص للاستعمال للإناث خلال أو قريباً من وقت التزاوج أو التلقيح، ولذلك يُعتبر استعماله خلال المرحلة اللوتينية (ما بعد الإباضة) أمناً للاستعمال لدى الحيوانات المرضعات وغير المرضعات.

جرعة مفردة:  
غير معروف.

تعارض أساسي (عدم تلاؤم – incompatibility):  
في غياب دراسات التوافق، لا يجوز خلط هذا المستحضر البيطري الطبي مع مستحضرات بيطرية طبية أخرى.

### **11. تعليمات التخزين:**

- تجنّب التسمّم! يجب حفظ هذا الدواء، وكلّ دواء آخر، في مكان مغلق، بعيداً عن متناول أيدي وعن مجال رؤية الأولاد و/أو الأطفال، وهكذا تتجنّب التسمّم.
- يُمنع استعمال هذا الدواء بعد تاريخ انتهاء الصلاحية (exp. Date) الظاهر على العبوة. تاريخ انتهاء الصلاحية ينسب إلى اليوم الأخير في نفس الشهر.
- يُمنع التخزين في درجة حرارة تزيد عن 25°C. يجب الحماية من الضوء. احتفظ بالعبوة داخل علبة الكرتون.
- مدة الصلاحية بعد الفتح: 28 يوماً.

### **12. تعليمات بخصوص التخلص من المستحضر/بقايا المستحضر عند الانتهاء من الاستعمال:**

كل مستحضر بيطري طبي لم يتم استعماله أو كل مادة فائضة نتجت عن استعمال مستحضر بيطري طبي، يجب التخلص منها كفايات سامة، يُمنع التخلص منها في الصرف الصحي. من شأن هذه الخطوات أن تساعد في الحفاظ على البيئة.

### **13. معلومات إضافية:**

- بالإضافة إلى المادة الفعّالة، يحتوي الدواء، أيضاً على:

Benzyl alcohol, sodium chloride, sodium dihydrogen phosphate monohydrate, sodium hydroxide, hydrochloric acid, water for injection.

- كيف يبدو الدواء وماذا تحوي العبوة:  
محلول للحقن.
- محلول صاف، عديم اللون، بدون جزيئات ظاهرة للعين.
- حجم العبوة: عبوة كرتون تحتوي على قنينة 10 ملل أو قنينة 50 ملل. قد لا يتم تسويق جميع أحجام العبوات.
- صاحب التسجيل وعنوانه: إينترقيت إسرائيل م.ض.، المنطقة الصناعية نافيه نيئمان، هود هشارون 45240.
- اسم المنتج وعنوانه: إينترقيت إينترناشيونال GmbH، أونترشلايسهايم، ألمانيا.
- تمّ تحريرها في تشرين الثاني 2025.
- رقم تسجيل الدواء في سجلّ الأدوية الرسمي في وزارة الصحة: 174-11-36314-00